

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

**VOLUME
CLXVIII**

1936

**N° 3883 - 3910
et Annexe XLI**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 3883. — Allemagne et Suède :	
Accord relatif au paiement des intérêts des titres suédois des emprunts Dawes, Young et Kreuger (Accord sur les emprunts du Reich). Signé à Berlin, le 31 janvier 1936 ...	13
N° 3884. — Allemagne et Suède :	
Accord concernant l'application du moratoire allemand des transferts à l'égard des créanciers suédois (Accord sur les dettes privées). Signé à Berlin, le 31 janvier 1936 ...	19
N° 3885. — Espagne et Pays-Bas :	
Traité de commerce et de navigation, avec annexes et protocole additionnel, signés à Madrid, le 16 juin 1934, et échange de notes y relatif, Madrid, le 14 décembre 1934 ...	29
N° 3886. — Costa-Rica et Espagne :	
Convention en vue de régler les difficultés résultant de la situation militaire des personnes possédant la nationalité espagnole d'après les lois espagnoles, et la nationalité de Costa-Rica d'après les lois de Costa-Rica. Signée à San-José-de-Costa-Rica, le 21 mars 1930 ...	61
N° 3887. — Union économique belgo-luxembourgeoise et Pologne :	
Avenant au Traité de commerce du 30 décembre 1922, avec annexes et protocole de signature. Signés à Bruxelles, le 2 mars 1936 ...	67
N° 3888. — Estonie et Lettonie :	
Protocole réglant la question du paiement des indemnités pour les terrains aliénés constituant la zone frontière entre l'Estonie et la Lettonie, signé à Riga, le 10 décembre 1935, et notes complémentaires de la même date ...	83
N° 3889. — Estonie et Lithuanie :	
Accord relatif à la protection mutuelle des droits résultant de la propriété industrielle. Signé à Riga, le 10 décembre 1935 ...	101

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

**VOLUME
CLXVIII**

1936

**Nos. 3883 - 3910
and Annex XLI**

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 3883. — Germany and Sweden :	
Agreement concerning the Payment of Interest on Swedish Bonds of the Dawes, Young and Kreuger Loans (Reich Loans Agreement). Signed at Berlin, January 31st, 1936	13
No. 3884. — Germany and Sweden :	
Agreement concerning the Execution of the German Transfer Moratorium in relation to Swedish Creditors (Private Debts Agreement). Signed at Berlin, January 31st, 1936	19
No. 3885. — Spain and the Netherlands :	
Treaty of Commerce and Navigation, with Annexes and Additional Protocol, signed at Madrid, June 16th, 1934, and Exchange of Notes relating thereto, Madrid, December 14th, 1934	29
No. 3886. — Costa Rica and Spain :	
Convention for the Settlement of Difficulties resulting from the Military Obligations of Persons possessing Spanish Nationality under Spanish Law and Costa Rican Nationality under Costa Rican Law. Signed at San José de Costa Rica, March 21st, 1930	61
No. 3887. — Economic Union of Belgium and Luxemburg and Poland :	
Supplementary Agreement to the Commercial Treaty of December 30th, 1922, with Annexes and Protocol of Signature. Signed at Brussels, March 2nd, 1936	67
No. 3888. — Estonia and Latvia :	
Protocol settling the Question of Payment of Compensation for Alienated Ground constituting the Frontier Zone between Estonia and Latvia, signed at Riga, December 10th, 1935, and Additional Notes of the same Date	83
No. 3889. — Estonia and Lithuania :	
Agreement regarding the Reciprocal Protection of Industrial Property Rights. Signed at Riga, December 10th, 1935	101

	Pages
N° 3890. — Estonie et France :	
Echange de notes, avec annexe, portant modification de la Convention de commerce du 15 mars 1929 entre les deux pays, Tallinn, le 22 février 1936	105
N° 3891. — Estonie et Finlande :	
Protocole portant modification à l'Accord du 5 juillet 1934 additionnel au Traité de commerce et de navigation conclu le 11 avril 1931 entre les deux pays. Signé à Tallinn, le 3 avril 1936	111
N° 3892. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suède :	
Accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de franc-bord délivrés aux navires auxquels ne s'applique pas la Convention internationale de 1930 sur les lignes de charge. Signé à Londres, le 30 avril 1936	121
N° 3893. — Etats-Unis d'Amérique et Grand-Duché de Luxembourg :	
Convention additionnelle au Traité d'extradition du 29 octobre 1883 entre les deux pays. Signée à Luxembourg, le 24 avril 1935	129
N° 3894. — Etats-Unis d'Amérique et Etats-Unis du Mexique :	
Traité concernant l'envoi de navires aux fins d'assistance et de sauvetage. Signé à Mexico, le 13 juin 1935	135
N° 3895. — Afghanistan et Etats-Unis d'Amérique :	
Accord provisoire concernant les relations d'amitié entre les deux pays et la représentation diplomatique et consulaire. Signé à Paris, le 26 mars 1936	143
N° 3896. — Inde et Indes néerlandaises :	
Arrangement relatif à l'échange des mandats de poste entre l'Administration des postes de l'Inde et l'Administration des postes des Indes néerlandaises, avec annexes. Signé à Bandoeng, le 28 juin 1935, et à New Delhi, le 28 novembre 1935	147
N° 3897. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Grèce :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'augmentation des coefficients d'évaluation des propriétés britanniques ayant fait l'objet d'expropriation en Grèce. Athènes, les 18 et 21 janvier 1936	171
N° 3898. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et France :	
Arrangement pour l'échange des mandats entre l'Office postal du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Offices postaux des Etats du Levant sous Mandat français, avec annexes. Signé à Paris, le 16 juillet 1935	179
N° 3899. — Espagne et Etat libre d'Irlande :	
Echange de notes comportant un accord relatif au service des valises diplomatiques. Dublin, les 16 décembre 1935 et 14 janvier 1936	201
N° 3900. — Roumanie et Tchécoslovaquie :	
Convention concernant le règlement du secours mutuel en matière de dédouanement, d'empêchement, de poursuite, de répression des contraventions aux prescriptions douanières et d'assistance judiciaire réciproque en matière pénale douanière, avec annexe. Signées à Bucarest, le 22 décembre 1930	209

	Page
No. 3890. — Estonia and France :	
Exchange of Notes, with Annex, modifying the Commercial Convention of March 15th, 1929, between the Two Countries. Tallinn, February 22nd, 1936	105
No. 3891. — Estonia and Finland :	
Protocol modifying the Agreement of July 5th, 1934, additional to the Treaty of Commerce and Navigation concluded on April 11th, 1931, between the Two Countries. Signed at Tallinn, April 3rd, 1936	111
No. 3892. — Great Britain and Northern Ireland and Sweden :	
Agreement regarding the Mutual Recognition of the Load Line Certificates issued to Ships to which the International Load Line Convention of 1930 does not apply. Signed at London, April 30th, 1936	121
No. 3893. — United States of America and Grand Duchy of Luxemburg :	
Supplementary Convention to the Extradition Treaty of October 29th, 1883, between the Two Countries. Signed at Luxemburg, April 24th, 1935	129
No. 3894. — United States of America and United States of Mexico :	
Treaty for the Sending of Vessels for Purposes of Assistance and Salvage. Signed at Mexico, June 13th, 1935	135
No. 3895. — Afghanistan and United States of America :	
Provisional Agreement in regard to Friendship and Diplomatic and Consular Representation. Signed at Paris, March 26th, 1936	143
No. 3896. — India and Netherlands Indies :	
Arrangement for an Exchange of Money Orders between the Post Office of India and the Post Office of the Netherlands Indies, with Annexes. Signed at Bandoeng, June 28th, 1935, and at New Delhi, November 28th, 1935	147
No. 3897. — Great Britain and Northern Ireland and Greece :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Increase of Coefficients for Valuation of British Expropriated Properties in Greece. Athens, January 18th and 21st, 1936	171
No. 3898. — Great Britain and Northern Ireland and France :	
Agreement for the Exchange of Money Orders between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Post Offices of the Countries of the Levant under French Mandate, with Annexes. Signed at Paris, July 16th, 1935	179
No. 3899. — Spain and Irish Free State :	
Exchange of Notes constituting an Agreement respecting the Service of Diplomatic Bags. Dublin, December 16th, 1935, and January 14th, 1936	201
No. 3900. — Roumania and Czechoslovakia :	
Convention concerning the Regulation of Mutual Assistance in the Matter of Customs Clearance, the Prevention, Prosecution and Punishment of Infringements of the Customs Regulations and Judicial Co-operation in Criminal Cases relating to the Customs, with Annex. Signed at Bucharest, December 22nd, 1930	209